



**Rapport annuel  
inclus 2023**

à partir  
de la page 33

Les professionnels de l'encouragement | 14

Construction de fours en ville | 16

Congrès des constructeurs de systèmes d'échappement | 23

**feu** suisse



Verband für Wohnraum-  
feuerungen, Plattenbeläge  
und Abgassysteme



Question hérétique : pouvons-nous parler d'une « académisation » de notre société ? Et cela serait-il plutôt négatif ou positif ? Le fait est que la fascination pour la construction de poêles en tant que métier ne fait aucun doute.

Un métier qui allie tradition et innovation. Mais : malgré des carnets de commande pleins et un taux d'occupation élevé de la branche, il est extrêmement difficile de trouver de la relève. Cela vaut également pour d'autres métiers artisanaux, de nombreux jeunes préférant faire des études.

Pourquoi les jeunes ne sont-ils pas plus attirés par les chantiers ou les ateliers, alors que l'artisanat a plus que jamais un sol doré ? Manifestement, cet argument ne tient pas (ou plus) la route comme par le passé, de nombreux secteurs manquent de main-d'œuvre qualifiée. L'une des raisons de « l'académisation » évoquée au début de cet article est à chercher dans l'évolution de la société. La génération Z préfère des modèles de travail plus flexibles, un équilibre entre vie professionnelle et vie privée et des emplois à temps plein moins traditionnels – si possible sans perte de salaire. On pourrait dire que les jeunes veulent « s'Weggli ond de Batze ». Ce calcul peut-il fonctionner à long terme ?

La Suisse a accepté début mars un 13<sup>e</sup> versement de l'AVS, ce qui place les œuvres sociales devant des défis financiers. La question de savoir comment ces coûts supplémentaires seront générés est en suspens. Il est toutefois évident que ceux qui paieront la note seront ceux qui jouissent d'un niveau de vie basé sur le dur labeur de leurs ancêtres – en bref, les jeunes d'aujourd'hui. Ce n'est pas un reproche qui leur est adressé, car soyons honnêtes : les générations plus anciennes se sont battues uniquement parce qu'elles n'avaient pas le choix. L'être humain a tendance à choisir des voies faciles.

Il faut relativiser ces représentations généralisantes, il y a bien sûr de nombreux jeunes membres de notre société qui sont prêts à faire un kilomètre supplémentaire, qui aiment travailler beaucoup. Pourquoi ? Parce qu'ils sont orientés vers la performance, mais surtout parce que ce qu'ils font leur procure du plaisir et de l'épanouissement. La question de savoir s'il faut choisir l'université ou le chantier/l'atelier est donc superflue, ce qui est décisif dans le choix d'une profession, c'est de suivre la voie de son cœur et non celle de la moindre résistance, et surtout pas celle qui fait en premier lieu le bonheur des parents.

Jil Lüscher

## ASSOCIATION

- 05 Du point de vue de l'administration
- 07 Le point de vue d'une apprenante
- 09 Assemblée générale et colloque
- 13 Les archives

## REPORTAGE

- 14 Flammator – les professionnels de l'allumage
- 16 Boulangerie Müller – construction de fours en ville

## SÉRIE «HOMME, MON FOUR»

- 20 La chanteuse Linda Fäh en feu

## CONNAISSANCES PROFESSIONNELLES

- 23 Réunion des constructeurs de systèmes d'échappement
- 25 Voix de la réunion

## FORMATION PROFESSIONNELLE

- 27 Formations continues

## SERVICE

- 31 Publireportage : HAFNERTEC
- 50 Événements/Formation continue

## RAPPORT ANNUEL

- 33 Entretien avec Erich Hänni et Corsin Farrér
- 36 Organigramme de l'association
- 37 Services
- 38 Rapport annuel sur la formation professionnelle
- 40 Rapport annuel sur les commissions
- 41 Honneurs
- 42 Rapport de l'organe de révision
- 43 Compte de résultat 2023
- 44 Bilan 2023
- 46 Adresses de l'association

**Photo de couverture:** César Sandoz (r.) und Antoine Pochon (l.) von César Cheminées, Cugy/FR

# ENTREPRISES FORMATRICES 2024

## Appenzell

die mangers ag, Jakob Signer-Strasse 1, 9050 Appenzell AI  
Geyer Cornel, Ebni 15, 9053 Teufen  
Scheuss Ofenbau GmbH, Langgasse 64, 9056 Gais

info@diemangers.ch | +41 71 787 39 77  
mail@geyer-ofenbau.ch | +41 71 333 36 64  
info@scheussofenbau.ch | +41 71 790 00 18

## Berne

Josi GmbH, Stiegelschwandstr. 52, 3715 Adelboden  
Kurt Trachsel AG, Betelriedgasse 16, 3771 Blankenburg  
Peterkeramik GmbH, Kärsele 108, 3635 Ueberschi  
Zurflüh AG, Dorfstrasse 49, 3423 Ersigen

info@ofenbau-josi.ch | +41 33 673 16 34  
info@ofenbau-trachsel.ch | +41 33 722 17 77  
info@peterkeramik.ch | +41 33 343 05 00  
info@zurflueh.ch | +41 34 445 10 46

## Grisons

Giger Specksteinöfen, Via Foppas 4, 7180 Disentis/Mustér  
Schneebeli AG Felsberg, Hintere Gasse 25, 7012 Felsberg  
Tarcisi Maissen SA, Via Resgias 16, 7166 Trun  
Tschennett Ofenplatten GmbH, Via Val Müstair 228, 7537 Mustair

info@giger-sa.ch | +41 81 949 23 23  
schneebeli@schneebeli-ag.ch | +41 81 257 07 70  
info@maissen-sa.ch | +41 81 920 23 20  
info@ofen-platten.ch | +41 81 858 56 00

## Jura

Loïc Jeannerat, Chemin des semiailles 6, 2350 Saignelégier

info@jeannerat-feu.ch | +41 79 300 27 83

## Lucerne

Meyer Ofenbau & Plattenbeläge AG, Dorfstrasse 46, 6222 Gunzwil  
Origoni GmbH, Bettenweg 10, 6233 Büron

info@meyer-ofenbau.ch | +41 41 930 30 50  
info@origoni.ch | +41 41 930 41 41

## Obwald

Dillier Feuer + Platten AG, Brünigstrasse 125, 6061 Sarnen 1  
Glutform Müller GmbH, Kreuzstrasse 20, 6056 Kägiswil

info@dilliersarnen.ch | +41 41 660 45 22  
info@julian-mueller.ch | +41 41 660 56 51

## Schwyz

Feuerpark GmbH, Hauptstrasse 38, 6418 Rothenthurm  
GwerderTech GmbH, Gotthardstrasse 11, 6410 Goldau  
Hauser Ofenbau GmbH, Bächerhalde 14, 8832 Wollerau

info@feuerpark.ch | +41 44 784 32 11  
mail@ofentech.ch | +41 41 855 16 14  
info@hauserofenbau.ch | +41 43 545 60 60

## Saint-Gall

Frick Ofenbau & Maurerarbeiten, Läui 7, 9466 Sennwald  
Kobler Ofenbau GmbH, Feldwiesenstrasse 10, 9450 Altstätten  
Schneider AG, Badriebstrasse 3, 7310 Bad Ragaz  
Stieger Ofenbau AG, Erlenweg 9, 9450 Altstätten  
Tiro Ofenbau AG, Rehetobelstrasse 75, 9016 Saint-Gall

info@ofenbaufrick.ch | +41 76 360 77 22  
martin.kobler@kobler-ofenbau.ch | +41 71 755 41 51  
info@schneider-ofenbau.ch | +41 81 302 13 37  
info@stiegerofenbau.ch | +41 71 755 36 32  
info@tiro.ch | +41 71 282 96 00

## Thurgovie

WASU Baukeramik AG, Plattenbeläge und Ofenbau, Hauptstrasse 22, 8376 Fischeningen

info@wasu.ch | +41 71 978 70 40

## Vaud

Au Coin du Feu Sàrl, Chemin de venoge 3, 1024 Ecublens  
Cheminées création Serge Henny, En Budron C2, 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Christener Cheminées SA, Rte de Duillier 24A, 1260 Nyon  
Sambigioglio Style SA, Zone Artisanale Courtes-Parties A 7, 1588 Cudrefin

info@aucoindufeu.ch | +41 79 206 50 04  
info@cheminees-creation.ch | +41 21 652 94 25  
info@christener.com | +41 22 363 79 97  
info@sambigioglio-style.ch | +41 26 301 38 56

## Valais

AS Concept Sàrl, Rue du Levant 167, Halles 37-38, 1920 Martigny  
Cheminées du Valais SA, Route des Rottes 4, 1964 Conthey  
Fisa SA, Zone Artisanale Pré-du-Pont 108, 1868 Collombey

info@asconcept.ch | +41 79 130 18 05  
info@chemineesduvalais.ch | +41 27 346 55 20  
collombey@fisa-sa.ch | +41 24 471 48 54

## Zurich

Glutform Rüegg AG, Aegertweg 7, 8305 Dietlikon  
Hübscher Ofenbau GmbH, Feldernstrasse 4a, 8468 Waltalingen

info@glutform.ch | +41 44 805 60 80  
kontakt@huebscher-ofenbau.ch | +41 52 740 28 19

## PAS TROUVÉ CE QUI TE CONVIENT ?

Appelle-nous, nous trouverons ensemble l'entreprise idéale pour ton départ professionnel.

p.ruegg@feusuisse.ch | 079 654 23 43

**APPRENDS**  
**POËLIER-FUMISTE.CH**

## De l'administration – réunion du 7 décembre 2023 et du 5 mars 2024

Extrait des affaires traitées par l'administration de feusuisse lors de la réunion du 13 septembre 2023 :

### Assemblée des membres 2024

Toutes les affaires inscrites à l'ordre du jour de l'assemblée des membres du 23 avril 2024 ont été discutées et adoptées.

### Congrès 2024 - Exposition de produits / Présentation de produits

- Le programme de la journée technique 2024 a été approuvé.
- Il a été pris note du fait que l'exposition / présentation des produits est "complète" avec 20 exposants.
- feusuisse avec "lerneofenbauer.ch" sur place pour conseiller et informer.

### Évalué ou préparé les autres événements de l'association

- Réunion des fournisseurs du 19 septembre 2023
- Conférence des responsables régionaux du 30 sept. 2023
- Réunion des constructeurs de systèmes d'échappement du 1er février 2024
- Réunions régionales printemps 2024

### Réforme de la structure organisationnelle

Dans le cadre de la réforme de la structure organisationnelle, des discussions ont eu lieu et ont été adoptées :

#### Règlement des frais feusuisse

- Conditions générales d'engagement feusuisse
- Règlement des honoraires et des frais pour les membres de l'administration feusuisse
- Élections

#### Proposé comme expert d'examen (PEX) :

- Amira Künzli, Sargans
- Silvan Ulrich, Hütten

#### Commission technique pour la construction de poêles et de cheminées :

- Joel Kündig, Hinwil, élu à la commission technique pour la construction de poêles et de cheminées en remplacement de Raphael Hunziker.

### Bourgeoisie d'Olten

Pris connaissance des décisions prises par la bourgeoisie d'Olten

#### Contrat de location d'un internat

- Augmentation de la sécurité de la route d'accès Froburg
- Extension du réseau Restaurant Hôtel Froburg
- « Fonds de rénovation de l'installation de chauffage »

### Projets

<https://www.feusuisse.ch/fr/formation>

- Plusieurs entreprises ont pris l'initiative de participer à des salons de table. Souvent, feusuisse met à disposition pour ces présentations des instruments de la campagne [www.lerneofenbauer.ch](http://www.lerneofenbauer.ch) sont mis à disposition.
- Actuellement, les places d'apprentissage vacantes (à partir d'août 2024) sont recensées afin d'être publiées sur le site Internet [www.feusuisse.ch/news](http://www.feusuisse.ch/news). A une date ultérieure, les postes seront annoncés via les canaux de médias sociaux. La communication se fera en alternance avec des instruments déjà existants (films You-Tube) et de nouveaux posts.

#### Zukunft Ofenbau

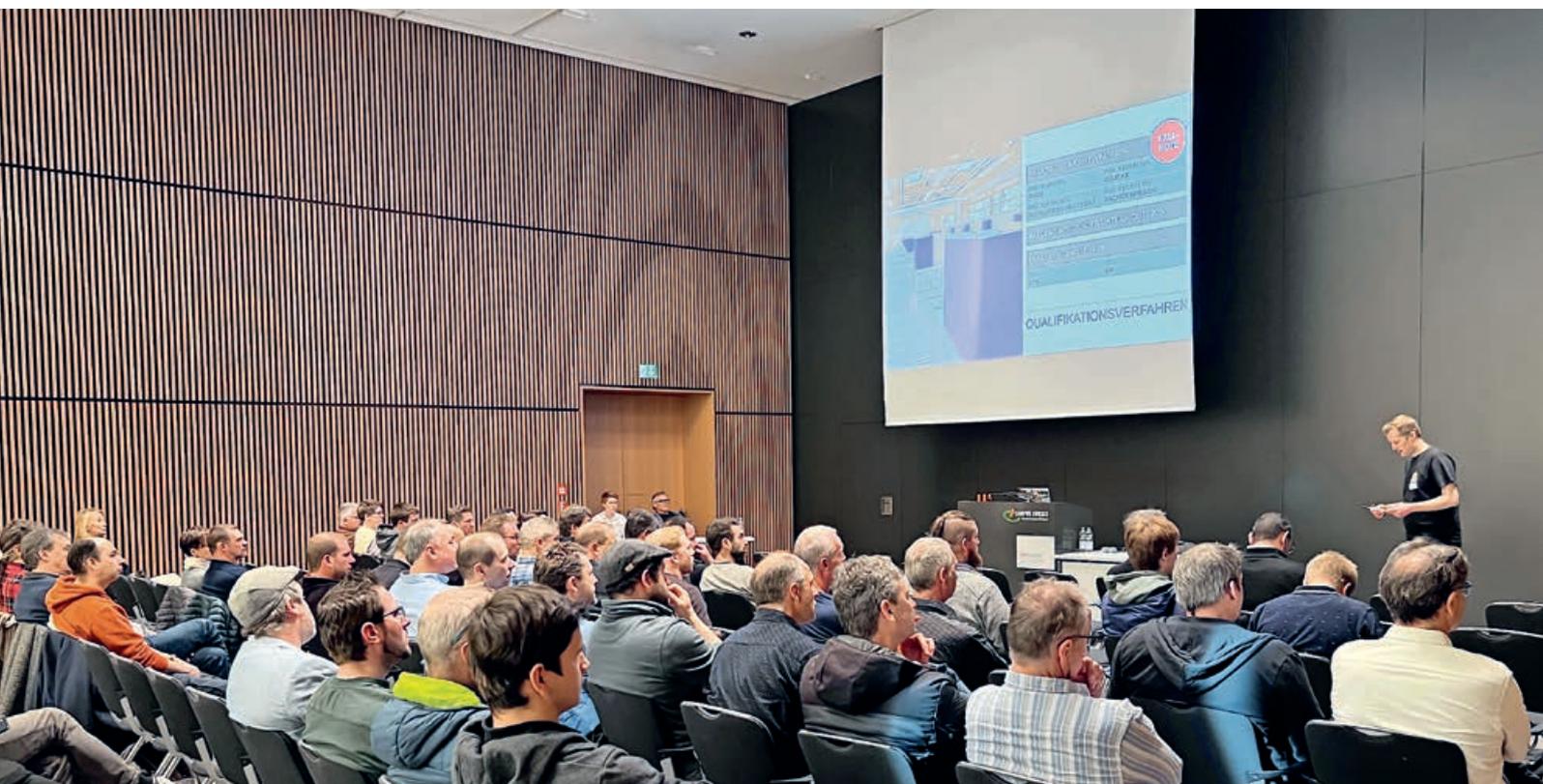
- Se faire informer sur la planification de l'élaboration du matériel pédagogique pour les poêliers-fumistes CFC.
- Approuvé la phase du projet «Avenir de la construction de fours – Examen professionnel supérieur / Elaboration du règlement d'examen et des directives» :
  - La demande de subvention de projet peut être déposée
  - L'élaboration du PQ peut commencer.
  - Après l'approbation du PQ, l'élaboration du PO BP en une langue peut être lancée, puis suivra la révision de l'EPS.

### Mutations:

- pris connaissance des mutations de membres et les a adoptées

Corsin Farrer, Directeur général feusuisse

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ET CONGRÈS 2024



## Bienvenue au colloque

Chers membres de feusuisse, Mesdames et Messieurs

C'est un grand plaisir et un honneur pour nous de vous inviter à la journée professionnelle de la branche de cette année. L'événement se déroulera dans la salle des fêtes du campus de Sursee. Une fois de plus, le programme sera complété par une exposition de produits attrayante, au cours de laquelle une vingtaine de fournisseurs de feusuisse vous inviteront à échanger.

Le congrès feusuisse débutera le mardi 23 avril 2024 à partir de 15 heures avec des exposés d'une actualité brûlante. Par exemple, avec le thème très intéressant « Le bois (énergétique) est-il neutre en termes de CO<sup>2</sup> ? »

Lors du dîner en commun avec Show-Act et de la bière de la soirée au Bar & Lounge BAULÛT, vous aurez l'occasion d'élargir votre réseau, de nouer des contacts passionnants et de poursuivre les thèmes abordés.

Show-Act : il se produit sur scène depuis 2004 en tant qu'humoriste et est double vainqueur du « Swiss Comedy Award 2020 », vainqueur du «Swiss Comedy Award 2020» et vainqueur du «

Swiss Comedy Award 2020 ».du « Arosa Humorfüllers 2017 » et lauréat du « Prix Walo ». Lors de la journée professionnelle, il assurera une soirée pleine d'humour avec un best-of : Claudio Zuccolini.

Le mercredi 24 avril 2024, une palette variée d'exposés généraux ainsi que différents exposés spécialisés sur les thèmes de la construction de cheminées et de poêles et de la construction d'installations de gaz d'échappement vous attendent à nouveau. Vous trouverez le programme détaillé en annexe. Bien entendu, vous aurez également le temps d'échanger des idées entre collègues et de partager un moment de convivialité lors de la pause et du déjeuner commun du deuxième jour.

Nous vous invitons cordialement à passer ces deux journées intéressantes avec nous. Veuillez vous inscrire via le formulaire en ligne sur notre site web [www.feusuisse.ch/fachtagung-2024](http://www.feusuisse.ch/fachtagung-2024) au **plus tard le 9 avril 2024**. Le code QR sur la page suivante vous permettra d'accéder le plus rapidement possible au formulaire.

Corsin Farrér, directeur de feusuisse

PROGRAMME 2024

# Invitation assemblée des membres congrès professionnel

Mardi 23 avril 2024 | Campus Sursee, Leidenbergstr. 17, 6208 Oberkirch | Salle : Eventhalle (traduction simultanée) / Foyer

Programme	
12.30	Accueil et enregistrement à l'assemblée des membres
13.00	Assemblée des membres
15.00	Accueil et enregistrement au congrès professionnel
15.30	« Le bois (et son énergie) a-t-il un bilan CO <sup>2</sup> neutre? » Thomas Schiffert, directeur de l'association autrichienne des poêliers-fumistes
16.00	Présentation de produits
17.00	« Ai-je déjà été piraté ? » Andreas Wisler, master of engineering (sécurité informatique et forensique)
17.30	« Comment motiver les collaborateurs? » Esther Limacher, responsable du secteur Qualité de l'éducation
18.00	Apéro
19.30	Souper avec spectacle / Claudio Zuccolini



L'assemblée générale et le colloque  
aura lieu au centre de séminaire et de formation Campus Sursee

#### Coûts du colloque, repas inclus

1 jour (mardi ou mercredi) :	Membres de feusuisse	CHF 230.-
1 jour (mardi ou mercredi) :	Non-membres	CHF 350.-
1 jour (mardi ou mercredi) :	Apprenti(e) poêlier-fumiste EFZ	gratuit
2 jours (mardi et mercredi) :	Membres de feusuisse	CHF 320.-
2 jours (mardi et mercredi) :	Non-membres	CHF 440.-
2 jours (mardi et mercredi) :	Apprenti(e) poêlier-fumiste EFZ	gratuit

L'administration de feusuisse et le secrétariat souhaitent la bienvenue à tous les participants. Participants à cette manifestation. **Inscrivez-vous dès maintenant.**

INSCRIVEZ-VOUS  
MAINTENANT



**Mercredi 24 avril 2024 | Campus Sursee, Leidenbergstr. 17, 6208 Oberkirch | Hall des événements (traduction simultanée) / Foyer**

Programme	
07.30	<b>Accueil et enregistrement</b>
08.15	<b>Accueil et ouverture du congrès professionnel</b>
08.30	<b>«Expertises et exemples issus de la pratique»</b> Arthur Kasper, feusuisse
09.00	<b>« STP Partie B – Qu'est-ce qui nous attend? »</b> Arthur Kasper, feusuisse
09.30	<b>« Les avantages des systèmes de cheminée à double flux pour les foyers domestiques »</b> Philippe Briguet, Poujoulat
10.00	<b>Présentation de produits</b>
11.00	<b>«Le calcul des conduits d'évacuation avec KESA-Aladin»</b> Thomas Brüning-Deckers, Kesa Technische Software GmbH
11.30	<b>« Plaques céramiques grand format: défis, opportunités, tendances »</b> Marco Mannhart, Hama Keramikdesign Sàrl
12.00	<b>Présentation de produits</b>
12.30	<b>Apéritif dînatoire (et présentation de produits)</b>
13.30	<b>« Hauteurs de cheminée au-dessus du toit »</b> Jürg Kurmann, collaborateur scientifique à Office fédéral de l'environnement OFEV
14.00	<b>« Les filtres pour les grandes installations et les installations de combustion »</b> Katrin Vetsch, OekoSolve
14.30	<b>Présentation de produits</b>
15.00	<b>« Rénovation complète d'une cuisine de 250 ans avec un foyer ouvert et un four en argile »</b> Martin Frick, Ofenbau Sennwald
15.30	<b>«Les solutions aux problèmes de tirage de cheminée (ventilateurs de gaz de fumée)»</b> Samuel Fitze, Fitze Ventinox SA
16.00	<b>Prise de congé et fin du congrès professionnel</b>


 ANDRÉ HOHL ET BERNADETTE WÜRSCH DE FLAMMATOR STANS

## Les professionnels de l'encouragement

Sous le nom de Flammator, André Hohl et sa femme Bernadette gèrent une entreprise qui, de nos jours, semble anachronique : des allume-feu en laine de bois. Mais : leurs produits sont de haute qualité suisse et constituent depuis des décennies une promesse recherchée dans la moitié de l'Europe.

**TEXT ET PHOTOS : JIL LÜSCHER**

« Flammator – allume-feu depuis 1938 », c'est ainsi que sont étiquetées les boîtes de produits au design rétro, « et cela fait si longtemps que nous sommes sur le marché », déclare André Hohl d'une voix fière. Son grand-père avait eu l'idée de fabriquer des rouleaux d'allumage en laine de bois, comme revenu d'appoint à une époque où l'économie était plutôt morose. C'était dans les Appenzell, d'où les Hohl sont originaires. Depuis longtemps, la petite entreprise est installée à Stans, dans une zone industrielle proche de l'autoroute, « do, wo no gschaffed werd », comme le dit André Hohl.

Avec sa femme Bernadette, il est la troisième génération à perpétuer l'artisanat. Enfant, il a souvent aidé son grand-père à travailler. En 1984, son père a repris l'entreprise et lorsque celui-ci est décédé en 1999, « je me suis posé la question de savoir si je devais ou non ... », raconte le mécanicien de formation. Le courage de reprendre a été récompensé,

« Aujourd'hui, nous exportons vers le Benelux, l'Autriche, l'Allemagne et l'Italie, explique André Hohl, tandis que sa femme prépare à la main des cartons pour l'exportation à la

table d'emballage. » Cette palette part demain pour l'Italie, mentionne le fabricant de feu et ajoute que la marque Flammator n'est plus présente en Suisse depuis 15 ans chez les grands distributeurs Landi, Coop, Migros, Aldi et Lidl.

«Ils voulaient faire copier nos produits en République tchèque, alors nous avons dit Fyrabig, seulement pour le commerce spécialisé, c'est-à-dire les entreprises de construction de poêles, les ramoneurs, les commerces de bois spécialisés, les boucheries/bars, les quincailleries/ménages». On ne devient pas riche avec ce business, il faut de l'idéalisme pour le pratiquer. Mais il y a du potentiel et de la marge de progression.

### Le danger de l'espionnage industriel

La manière dont les allume-feu sont fabriqués à partir des matières premières que sont la laine de bois, la paraffine, la résine et la cire est en principe toujours la même, le procédé n'ayant évolué que de manière rudimentaire au fil des décennies. La pièce maîtresse de la production est une machine qui rappelle un rouet en grand format. Les fils de laine de bois y sont tordus en écheveaux. Le secret de la machine : sa construction raffinée, appelée arbre de roulement réversible. Une chose que la concurrence convoite, explique André Hohl : « Je dis toujours aux femmes qui travaillent ici : les filles, faites attention à ce que personne ne prenne de photos par la fenêtre ! » Le patron craint l'espionnage industriel. Les stores sont à moitié fermés. La rédactrice du fachmagazin doit elle aussi faire preuve de retenue et ne pas prendre de photos détaillées de la machine à filer métallique.

Le support est bizarre, mais il s'intègre bien dans l'atelier, qui fait penser à une relique d'une époque révolue. En arrière-plan, on entend de la musique des années 50 – du rockabilly. Les deux motos qui sont entreposées entre des ballots



Bernadette et André Hohl se déplaçant bien depuis des années, que ce soit avec leurs produits d'encouragement ou avec leur attelage de motos.

de laine de bois, des palettes et un bain de cire de bougie – un attelage de la marque Moto Guzzi datant de 1978 et une BMW qui date également du siècle dernier – sont assorties à cette musique. Les deux sont encore utilisées aujourd'hui, alors qu'auparavant, elles auraient sillonné la moitié de l'Europe, rit André Hohl. Autrefois, le Flammator-Man a également fait de la musique, a été chanteur et guitariste avec le groupe qu'il a fondé, The Rockin' Hillbillies (\*voir aussi le code QR). Tempi passati, on ne peut pas s'accrocher désespérément aux années de jeunesse.

Des motos nostalgiques, de la musique de la folle époque du rock'n'roll et des allume-feu en boîtes de conserve au look rétro : Dans leur petit atelier atmosphérique, les Hohl donnent une image stimulante, sympathique et terre à terre – on prend feu pour Flammator.

[www.flammator.ch](http://www.flammator.ch)



La laine de bois comme matière première provient de Suisse.

Cliquez ici pour  
voir la vidéo sur  
YouTube-  
Vidéo



# Bäckerei Müller

FOUR À BOIS CHEZ « MÜLLER BECK » DANS LA VILLE DE SOLEURE - 1ÈRE PARTIE



## L'artisanat sera-t-il banni de la ville ?

Comment le cheval de bataille de l'administration a failli mettre à terre un pain légendaire. La boulangerie au feu de bois Müller, connue sous le nom de « Müller Beck », a pu être sauvée à Soleure grâce à la passion, à la volonté et à de nombreuses compétences, comme le montre le reportage suivant en deux parties.

**TEXT ET PHOTO: ROLAND ZURFLÜH**

Soleure, Pfisterngasse 12, une ruelle latérale juste à côté de la place du cimetière. C'est là que se trouve une maison étroite à la façade rénovée, avec un magasin et un étalage d'autrefois. Chaque visite guidée de la ville s'arrête ici pour raconter l'histoire de cette boulangerie. La maison semble coincée entre d'autres immeubles. Elle est haute de quatre étages et possède une cave. Au troisième et au quatrième étage se trouve un appartement joliment rénové avec une terrasse sur le toit. Il offre une vue sur les toits environnants, avec en arrière-plan la flèche de la cathédrale Saint-Ursanne. Au rez-de-chaussée et au premier étage, il y a une salle de bains aménagée en cham-

bre à coucher. boulangerie au four à bois avec magasin, très connue dans la région. Tout est très étroit et tortueux. Chaque espace est utilisé de manière ingénieuse. L'escalier mène à l'appartement en passant par le magasin et la boulangerie. La maison a été conçue pour une PME de boulangerie classique. Cela signifie que le magasin, la production et le logement de la famille de boulangers sont réunis sous le même toit.

Le four à bois a des dimensions extérieures de 3,2 x 2,7 x 2,4 mètres, avec deux surfaces de cuisson de 6 m<sup>2</sup> et 2 m<sup>2</sup>. Il fonctionne selon la technique de la gueulard et du tube à vapeur, c'est-à-dire avec une combustion externe. Avec le four à bois,

Il chauffe l'eau sanitaire et donc pratiquement toute la maison. Nous reviendrons plus tard sur cette technique.

Suite à un incendie en 1991, après une importante rénovation de four, notre entreprise (Roland Zurflüh Hafnermeister, Ersigen) est entrée en jeu. Des solutions techniques de poélerie et de cuisson étaient recherchées, et il fallait parallèlement clarifier les questions de protection contre les incendies. Avec l'aide du service de conseil technique de l'ancien VHP (aujourd'hui feusuisse) et d'autres spécialistes, un catalogue de questions et un scénario possible ont été établis avec les différentes autorités et les services municipaux afin de trouver rapidement une solution pour le four à bois. Entre les deux, il y avait la jeune famille de boulangers qui avait acquis l'immeuble et voulait se construire une nouvelle existence. Mais : au lieu de chercher ensemble des solutions, les questions juridiques se sont accumulées. Une déclaration administrative « audible » entre les lignes était la suivante : « La production de pain avec un four à bois n'a pas sa place en plein centre-ville, mais dans une zone artisanale de l'agglomération ». Expertises, études de faisabilité, solutions techniques, mesures de protection contre les incendies, estimations des coûts, alternatives, etc. tout a été demandé et soumis aux différents offices. Les réponses des services juridiques correspondants étaient rédigées dans une langue officielle que le profane ne pouvait guère comprendre. Toutes les PME impliquées étaient des hommes d'action, des entrepreneurs orientés vers la recherche de solutions, des experts qui maîtrisaient leur activité principale. Elles ont pris leurs responsabilités ensemble et ont construit en 1992 un nouveau four à bois en respectant les mesures de protection contre les incendies.

### Un projet d'envergure unique

Toutes les pièces en fonte ont été réutilisées, la technique du gueulard et l'installation des tuyaux de vapeur ont pu être mises en pratique pour la première fois pour nous en tant qu'entreprise de poélerie. L'installation des isolations réfractaires connues à l'époque, c'est-à-dire des plaques et des nattes en fibres céramiques ainsi que de la laine de roche, était absolument nouvelle. Pour nous, en tant qu'entreprise de poélerie, ce projet



Toutes les pièces en fonte et en fer ont été étiquetées.



Plafond du foyer avec les tuyaux de vapeur supérieurs / Vanne gueulard fermée / Ouverture de tirage direct à l'arrière.



Vue de face 1991 avec les portes du four ouvertes.

était nouveau de par ses dimensions, une construction de cette envergure n'ayant jamais été réalisée auparavant. La construction d'une telle installation dépassait tout ce qui avait été fait jusqu'à présent. Mais un jour, les travaux ont été achevés et le four géant a pu être remis à la famille de boulangers. Personne au sein des autorités municipales ne se sentait compétent pour la réception, les services se renvoyaient mutuellement la balle, ce qui a finalement conduit à l'enlisement de l'affaire. Il s'est avéré par la suite que l'auteur de cet article avait tout noté comme prévu, en plus de toutes les informations nécessaires.



Les armatures supérieures sont déjà démontées et déposées. Chauffe-eau arrière longueur 250 cm.



Travaux de déconstruction anti-ergonomiques.



Vue dans le foyer : belle vue de la voûte lors du démontage, avec en plus les tirants.



Nouvelle vue supérieure du four 2023 avec nouveau chauffe-eau ainsi que robinetterie ancienne et nouvelle

### Les légendaires pains au feu de bois de la boulangerie soleuroise Müller

La jeune famille de boulangers a démarré en trombe avec le nouveau four à bois. De l'énergie à l'état pur dans le four et devant le four. Le maître boulanger Richard Felder maîtrisait à merveille le grand art de la boulangerie, le sens de la pâte, de la cuisson et de l'enfournement. Les pains cuits au feu de bois de la boulangerie soleuroise Müller sont légendaires, connus et appréciés loin à la ronde. Le succès reposait sur un grand engagement, une implication et un plaisir dans le travail quotidien de la petite équipe de boulangers. La rapidité des prises de décision a été un avantage. Ruth Felder, la bonne fée de la maison, était responsable de l'équipe de vente et se distinguait comme vendeuse de pointe et modèle dans la maison. Grâce à la proximité de la clientèle, plus de 90% de la production passait par le comptoir, les souhaits et les préférences de la clientèle étaient perceptibles.

Pendant les deux semaines de fermeture annuelle, le four a été arrêté et l'entreprise de poêlerie du canton de Berne est intervenue. L'usure annuelle du four était et est toujours immense et sans comparaison avec les foyers de poêliers défectueux, on estime que la charge est environ 20 à 25 fois plus importante que pour un foyer d'habitation. Les gabarits pour les pièces de rechange en fonte étaient en possession de la boulangerie, certaines pièces ont dû être remplacées en l'espace de trois à quatre mois en raison de la forte sollicitation. Entre 1992 et 2017, des révisions plus importantes ont également été nécessaires, comme le remplacement des tuyaux de vapeur et de la sole du four. En 2017, la boulangerie a été louée pour raison d'âge et il a été convenu que le four à bois, qui commençait à s'user, devait être remplacé à court ou moyen terme.

### Le temps de la nouveauté

Une première estimation des coûts a été réalisée par notre entreprise de construction de poêles. Ensuite, nous avons évalué la technique de poêle à bois la mieux adaptée, la taille nécessaire et les options disponibles. L'échange s'est fait en triangle entre le propriétaire de l'immeuble, le locataire et le constructeur de poêles. Du point de vue de l'entreprise de construction de poêles, les révisions ont été négligées au cours des années suivantes, ce qui a entraîné une usure plus importante et des dommages. La pandémie a eu un effet défavorable sur le « patient » et le moment de l'installation d'une installation de remplacement ne pouvait plus être retardé. Avant de passer une nouvelle commande à notre entreprise, le souhait du client de construire techniquement le même four à bois que précédemment a été respecté. Grâce à notre connaissance du four existant, nous nous sommes efforcés d'adapter l'installation à l'état de la technique, d'éliminer les points faibles et d'optimiser l'isolation.

Comme en 1991, nous avons eu une impression de déjà-vu à partir de 2022 avec la ville de Solothurn. Beaucoup de paperaise, beaucoup d'interlocuteurs, beaucoup de services.

La SGV Solothurnische Gebäudeversicherung était responsable de la protection contre les incendies, l'Office de l'économie et du travail a donné son autorisation pour les installations thermiques, le service d'urbanisme de la ville de Soleure était également impliqué en tant qu'administrateur. Des contacts ont également été pris avec la police municipale de Soleure, qui régleme l'accès à l'Inkas et effectue les contrôles. Aucun matériel ou autre ne devait rester devant la boulangerie pendant la nuit. La commission pour les questions relatives à la vieille ville et aux monuments n'a été mentionnée « qu'à titre administratif ».

L'immeuble de la vieille ville se trouve dans la zone de protection et est donc par définition un objet protégé. L'Office de l'environnement a taxé que le four à bois était conforme à la zone. Ce qui est connu dans la branche : selon l'ordonnance sur la protection de l'air, l'installation de gaz d'échappement doit dépasser de 50 cm le faite du toit. Seule une visite sur place de la situation particulière a pu convaincre le fonctionnaire qu'aucune mesure de construction n'était nécessaire à cet égard. Il a toutefois fallu installer une tubulure normalisée pour les mesures d'émissions, ainsi que les valeurs limites d'émission. Remarque de l'auteur : l'indication et la recommandation des documents CerclAir n° 31p, incluant le calcul de la puissance > 70 kW, serait une tâche pour nos candidats aux cours de maîtrise. Nous avons ignoré le concept de déchets, mais nous l'avons respecté. L'ordonnance sur la protection contre le bruit ne nous a posé aucun problème.

Nous savons tous qu'un tel projet nécessite beaucoup de planification, il y a des calculs et des prévisions à faire, surtout si tout le matériel doit être livré juste à temps depuis un entrepôt externe. Les responsabilités ont été définies dans l'organigramme et un programme de construction a été établi avec un planning hebdomadaire. La séance de construction hebdomadaire a fait l'objet d'un procès-verbal. La construction du four de remplacement a commencé début juillet 2023. En bref : 25 tonnes à l'extérieur, 25 tonnes à l'intérieur.

La 2e partie du rapport explique la technique mise en place.



Diago, le collaborateur de l'entreprise Roland Zurflüh Hafnermeister, fier mais marqué par le travail de déconstruction.



code QR  
scanner

Images vidéo en accéléré de la déconstruction à la mise en service de la nouvelle installation de cuisson.

Ihr Spezialist für Kaminanlagen – vom Einfamilienhaus bis zum Industrieprojekt.



cheminées  
**Poujoulat** 

**Poujoulat Switzerland SA**

Route du Moulin 11 · 3977 Granges (VS)

+41 24 473 50 00  
info@poujoulat.ch  
www.poujoulat.ch

Unsere  
Webseite  
besuchen



# Dynamique et succès sur la route

Erich Hänni, en tant que président, et Corsin Farrér, en tant que directeur de feusuisse, reviennent sur une année qui incite à l'optimisme. La fédération fait preuve de dynamisme et est tournée vers l'avenir dans un environnement plein de défis et de projets.



Erich Hänni, président de feusuisse



Corsin Farrér, directeur de feusuisse

## Le secteur se porte bien, la question est de savoir si la tendance peut se maintenir.

Erich Hänni: Nous avons connu deux ou trois années très intéressantes sur le plan économique, marquées par une forte demande de produits sur l'ensemble du marché. Les paramètres de ce pic étaient des délais de livraison longs et des carnets de commande bien remplis. De nombreuses entreprises devraient encore profiter de ce carnet de commandes positif cette année. En ce qui concerne la tendance, je suis convaincu que nous pourrions continuer à écrire des chiffres positifs, mais pas au niveau des dernières années (Corona). Je m'attends à une correction au niveau des années 2018/2019.

## Comment se porte l'association ?

Corsin Farrér: Nous sommes toujours bien positionnés. Malgré les changements structurels et une tendance au vieillissement de l'effectif des membres, nous avons un nombre stable de membres. Nous enregistrons de nouvelles adhésions dans le segment des fournisseurs, mais nous avons également pu augmenter le nombre d'entreprises de construction de poêles, en particulier dans le Bas-Valais. Au total, cela renforce l'association.

Un autre chapitre à succès concerne la journée professionnelle que nous avons organisée

l'année dernière au campus de Sursee – sous un nouveau format et avec une nouvelle présentation avec pour la première fois une exposition de produits très bien fréquentée. Cette manifestation de deux jours peut être considérée comme un mani-fest de la branche.

Troisième point à mentionner : notre fier portefeuille de projets, que nous avons géré et fait avancer avec succès au cours des dernières années. Nous sommes sur la bonne voie en ce qui concerne les délais, le contenu et le financement de tous les projets.

**«L'administration est désormais composée paritairement de trois membres, dont chacun représente un secteur – la construction de fours, la construction d'installations d'évacuation des fumées et les fournisseurs. En incluant une direction efficace, nous sommes ainsi orientés vers l'avenir ».**

Erich Hänni

## Erich Hänni, avez-vous trouvé en tant que président de feusuisse ce que vous pouviez attendre lors de votre nomination ?

Erich Hänni: Grâce à mon activité précédente dans l'administration, j'avais déjà un aperçu

approfondi de nombreux thèmes de l'association, et je n'ai donc pas été surpris. Cependant, j'ai rapidement constaté que l'engagement était plus intense que je ne l'avais imaginé. La coopération avec notre directeur, Corsin Farrér, est efficace et fonctionne très bien.

## Où vous situez-vous aujourd'hui en tant que président de feusuisse ?

Erich Hänni: Nous avons réalisé beaucoup de choses au cours de l'année écoulée, et nous sommes en bonne voie en ce qui concerne nos projets. En outre, nous avons pu concrétiser l'intention formulée lors de mon élection de mettre en place une administration allégée. L'administration est désormais composée à parts égales de trois membres, chacun représentant un secteur – la construction de fours, la construction d'installations d'échappement et les fournisseurs. Nous sommes ainsi orientés vers l'avenir, y compris une direction efficace.

## Quels étaient les défis ?

Erich Hänni: Les restructurations impliquent également des décisions douloureuses qui ne sont pas toujours bien accueillies. Par une communication transparente et compréhensible, nous essayons toujours d'attirer l'attention sur la nécessité de ces mesures en faveur d'un avenir prospère de l'association et de la profession. Concrètement, nous devons être en mesure de proposer à nos membres l'offre croissante de prestations de l'association avec un tiers de ressources financières en moins, et ce sans perte de qualité. Cela suppose d'augmenter l'efficacité et d'anticiper l'évolution du marché.

## feusuisse a lancé de nombreux projets durant l'année sous revue, où en est-on aujourd'hui ?

Corsin Farrér: Nous sommes en bonne voie avec nos nombreux projets : le projet « Avenir de la construction de fours », lié à une révision totale du système de formation, est un grand projet que nous avons entamé en 2021 avec l'élabo-

ration d'une charte. En ce qui concerne l'entrée en vigueur de la nouvelle ordonnance sur la formation des poêliers-fumistes CFC, nous pouvons parler d'une étape importante qui a été précédée d'un effort sans précédent. De nombreuses personnes compétentes se sont investies de manière constructive, avec un engagement qui ne va pas de soi. De nombreuses personnes compétentes se sont investies de manière constructive, avec un engagement qui ne va pas de soi. Le processus en cours d'élaboration de nouveaux supports de cours est également une source de satisfaction. Nous considérons que la modernisation et la numérisation des supports d'enseignement font partie intégrante du projet « Avenir de la construction de fours ». D'un point de vue pédagogique, il s'agit d'une revalorisation du métier de constructeur de fours.

**« Le projet 'Apprendre à construire des poêles' est extrêmement important pour la pérennité du secteur. Il s'est avéré que les instruments que contient le projet sont efficaces, le nombre de nouveaux apprentis est en hausse pour la première fois depuis quelques années ».**

Corsin Farrér

Dans ce contexte, je me permets d'attirer l'attention sur le projet « Apprends à construire

des poêles », qui est extrêmement important pour la pérennité de la branche. Il s'est avéré que les instruments contenus dans le projet sont efficaces : Alors que les perspectives de recrutement de la relève étaient très inquiétantes au printemps 2023, le nombre d'apprentis est pour la première fois depuis quelques années à nouveau en hausse – il n'était pas tout à fait de 50 à la rentrée d'août.

Dans le domaine technique, nous avons pu mettre à la disposition de nos membres une nouvelle édition des documents techniques A (DT A) et la révision totale des documents techniques B (DT B) est en cours d'achèvement.

Le quatrième et dernier projet concerne l'offensive des membres. C'est à elle que l'on doit l'augmentation des membres valaisans déjà mentionnée. Le nouveau règlement des cotisations a apporté une contribution importante à l'offensive des membres.

**feusuisse est hétérogène, des artisans, des fournisseurs, des poêliers, des constructeurs de cheminées, des carreleurs en font partie et elle est organisée dans toute la Suisse. Conciliez-vous les intérêts divergents de ses membres ?**

Erich Hänni: Nous sommes motivés pour y parvenir et je pense que nous y parvenons plutôt



Le bois, une source d'énergie renouvelable et propre - un fait qui doit être ancré politiquement.

bien. Il faut savoir que l'artisanat ne peut pas se passer de fournisseurs et inversement. Néanmoins, le défi, surtout pour le bureau, est d'élaborer des solutions consensuelles qui soient acceptées par la majorité. Il est difficile de contenter tout le monde et cela ne peut pas être l'objectif.

**«Approuvé à l'unanimité Le nouveau règlement des cotisations, conçu de manière équitable, constitue la base de la pérennité de l'association dans un avenir moyen et lointain ».**

Corsin Farrér

**Où des accents ont-ils pu être mis ?**

Corsin Farrér: Nous avons réussi à faire approuver le règlement des cotisations à l'unanimité lors de notre deuxième tentative. C'est remarquable, car soyons honnêtes, qui veut des changements quand il s'agit de payer ? Malgré tout, nous avons réussi à démontrer la nécessité d'une révision.



Erich Hänni a été officiellement élu président de feusuisse lors de l'assemblée générale 2023 au Campus Sursee.

Nous y sommes parvenus parce que nous avons été transparents dans notre communication et que nous avons rendu le règlement plus équitable. Nous avons entretenu l'échange avec la base et sommes parvenus à démontrer l'utilité du nouveau règlement des subsides. C'est la base de la pérennité de l'association à moyen et long terme.

### Quels ont été les faits marquants de l'année 2023 ?

Erich Hänni: Je me souviens avec plaisir d'un congrès extrêmement attrayant, y compris de l'assemblée générale, qui s'est déroulé à Sursee dans un lieu très approprié.

Autre point fort : nous avons réussi, en plus de l'exploitation courante, à faire revivre le restaurant Froburg, après que la bourgeoisie d'Olten a clairement signalé qu'elle ne rouvrirait plus jamais le restaurant. Le projet doit être vu dans le contexte global de notre site plutôt éloigné, auquel nous sommes liés par contrat jusqu'en 2068. Les mots-clés à ce sujet sont les possibilités de restauration et d'hébergement pour les apprentis et les participants aux cours.

Corsin Farrér: Le fait que nous puissions nourrir les apprentis et les participants aux cours dans le restaurant de l'association ne va pas de soi, mais dans la somme du concept du site, c'est une nécessité. La renaissance du restaurant est un investissement dans le lieu de force Froburg et signifie un renforcement de l'association. Dans ce contexte, il est important de souligner que les prestations du restaurant sont soumises aux conditions économiques, c'est-à-dire que chaque offre doit avoir un prix juste, mais conforme au marché.

Le nombre à deux chiffres de participants au cours de maîtrise est un signe de vie fort pour le secteur. C'est très réjouissant, car nous parlons ici de la future élite de la branche.

### Y a-t-il eu des revers ?

Erich Hänni: Die Eröffnung des Restaurants war für alle Beteiligten seitens feusuisse ein herausforderndes Projekt mit zu erwartenden Anlaufschwierigkeiten. Der unbestritten aussergewöhnliche Standort Froburg hat Vor-, aber auch Nachteile. So ist die Gästefrequenz des Restaurants saison- und wetterabhängig. Mit verstärkten Marketingmassnahmen wollen wir die Infrastruktur des Restaurants im starken Wirtschaftsraum Arolfingen (Aarau, Olten, Zofingen, Anm. d. Red.) bekannter machen und so die Auslastung anheben. Fokus: Tagungen und Seminare.

Il n'y a pas eu de revers au sens littéral du terme, mais plutôt des défis, notamment en rapport avec le dynamisme avec lequel feusuisse évolue - une raison pour laquelle nous pouvons, en tant que petite association, façonner notre présent et notre avenir avec succès. Le proverbe s'applique également à feusuisse : on ne fait pas d'omelette sans casser des œufs. En cas de conflit, nous misons sur un dialogue ouvert avec les personnes impliquées ou concernées, ce qui s'est avéré efficace.

Les débats sur la politique énergétique vont dans des directions qui ne nous sont pas favorables. Nous souhaiterions être mieux perçus et soutenus, d'autant plus que nous apportons une contribution précieuse à une politique énergétique respectueuse de l'environnement grâce à nos produits et prestations.

Nous souhaiterions être mieux perçus et soutenus, d'autant plus que nous apportons une contribution précieuse à une politique énergétique respectueuse de l'environnement grâce à nos produits et prestations

### Le mot de la fin

Erich Hänni: Je remercie tous les membres et l'équipe du secrétariat pour la grande estime qu'ils m'ont témoignée. Je me réjouis d'une collaboration commune avec tous ceux



Impression de la conférence professionnelle 2023

qui s'occupent activement de la fédération. Si nous tirons tous à la même corde, nous pourrions relever ensemble les défis pour le bien de la branche et de feusuisse.

**« L'esprit du temps politique constitue un défi croissant pour feusuisse. Nous souhaiterions que la politique nous perçoive davantage et nous soutienne davantage, d'autant plus que nous apportons, avec nos produits et nos prestations, une contribution précieuse à une politique énergétique respectueuse de l'environnement. »**

*Erich Hänni*

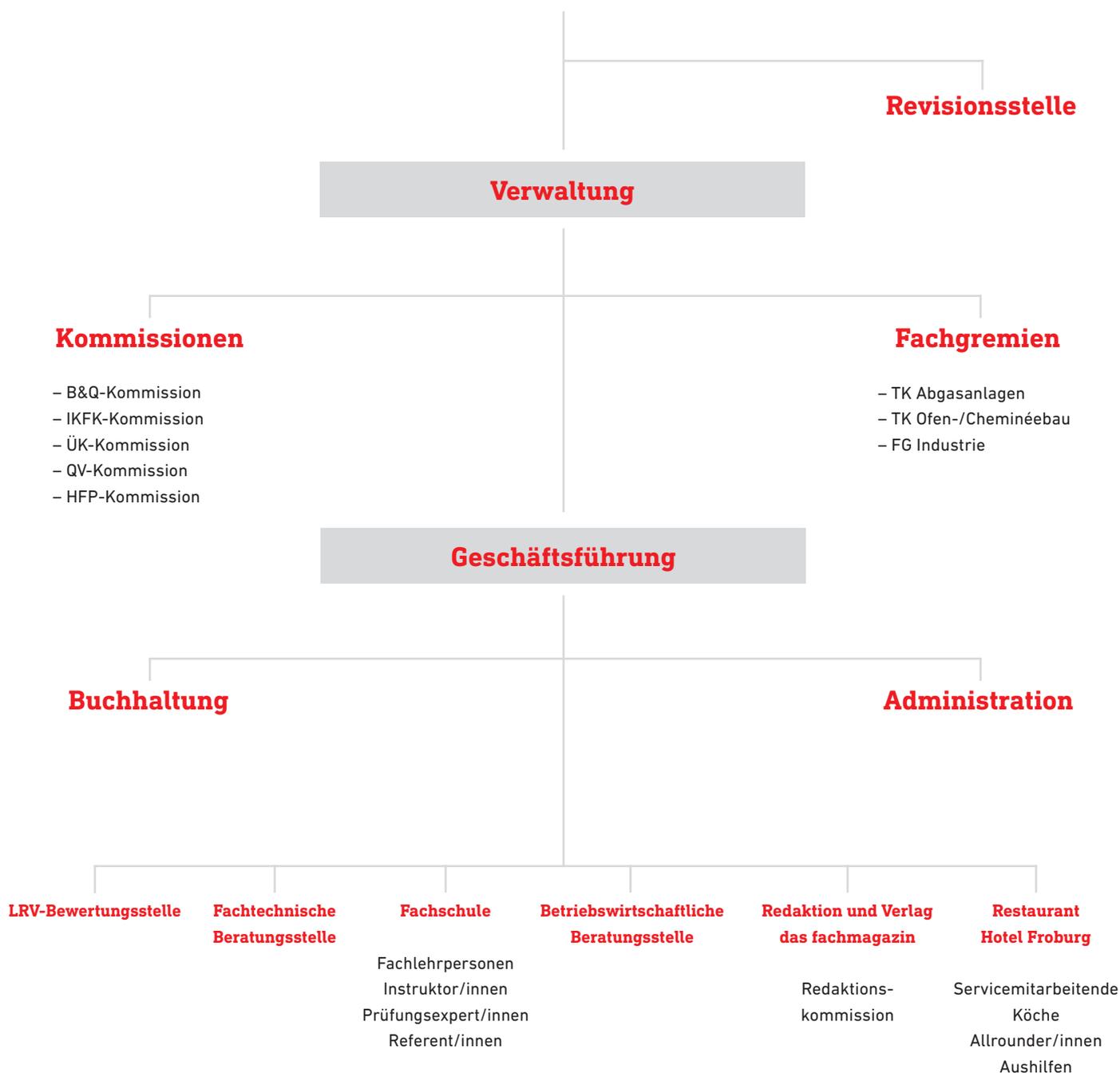
Corsin Farrér: Un grand merci de ma part pour le soutien, la collaboration et la confiance accordée à mes collaboratrices et collaborateurs, au président, aux collègues de l'administration, à nos membres et à tous ceux, y compris ceux qui apportent des contributions constructives et critiques, et qui contribuent ainsi à façonner le chemin de feusuisse vers un avenir prospère.

# feusuisse-Mitglieder

## Regionen / Sektionen:

Aare – BE / FR / OW – Graubünden / LI – Nordostschweiz – Nordwestschweiz  
Ostschweiz – Union Romande – Zentralschweiz – Zürichsee

## Mitgliederversammlung



# Dienstleistungen

## Fachtechnische Beratungsstelle

feusuisse unterhält eine fachtechnische Beratungsstelle (FTB) für die Verbandsmitglieder. Die FTB bietet Unterstützung in technischen und in baurechtlichen Fragen. Telefonische Beratungen sind für Verbandsmitglieder kostenlos. Bei einer Beratung vor Ort profitieren die Verbandsmitglieder von günstigen Konditionen. Arthur Kasper, Technischer Berater feusuisse, berät die feusuisse-Mitglieder mit einem umfangreichen Know-how.

## Versicherungen

### Ausgleichskasse des Schweizerischen Gewerbes AK105

Die Mitglieder von feusuisse sind Direktmitglied der Ausgleichskasse des Schweizerischen Gewerbes AK 105 und profitieren von den vorteilhaften Konditionen und von einer branchenrechtlichen, effizienten Dienstleistung.

### Verbandspensionskasse SMGV/feusuisse

Neben der 1. Säule kann über unsere Ausgleichskasse die berufliche Vorsorge (2. Säule) abgewickelt werden. Die brancheneigene Pensionskasse von feusuisse bietet gute Dienstleistungen zu vorteilhaften Bedingungen.

Für Fragen und weitere Informationen wenden Sie sich an die feusuisse-Geschäftsstelle ([info@feusuisse.ch](mailto:info@feusuisse.ch)).

### Kollektiv-Taggeldversicherung Helsana

Die feusuisse-Mitglieder haben die Möglichkeit, sich dem mit der Helsana abgeschlossenen Rahmenvertrag der Kollektiv-Taggeldversicherung anzuschliessen. Details zu Versicherungsleistungen und Anmeldung finden Sie im Internet unter [www.helsana.ch](http://www.helsana.ch) oder direkt bei Herrn Rudolf Zbinden ([rudolf.zbinden@helsana.ch](mailto:rudolf.zbinden@helsana.ch)).

### Kautionsversicherung LGAV für das Plattenlegergewerbe

feusuisse-Mitgliederbetriebe sind über den feusuisse-Mitgliederbeitrag versichert und müssen deshalb keine Kautionsleistung leisten.

Die Kautionsversicherung garantiert, dass Forderungen der Paritätischen Kommissionen bezahlt werden. Insbesondere geht es um Kosten und Bussen, die durch Verstösse gegen den LGAV entstehen. Eine Kautionsversicherung ist jedoch keine Versicherung gegen LGAV-Verstösse. Die Kautionsversicherung übernimmt keine Bussen, Rückzahlungen usw. Diese sind nach wie vor vom fehlbaren Unternehmen zu bezahlen.

## Betriebswirtschaftliche Beratungsstelle

Auf der Geschäftsstelle erhalten Mitglieder kostenlose Beratung bei einfacheren Buchhaltungs- und Rechtsfragen. Wenden Sie sich an uns bei Fragen zum Thema Arbeitszeit, Mindestlohn oder Spesenentschädigungen. Oder wenn Sie beispielsweise ein professionelles Arbeitszeugnis erstellen.

## Politische Arbeit

feusuisse vertritt die Interessen der Mitglieder auf politischer Ebene und nimmt regelmässige Stellung zu den Vernehmlassungen von Behörden und Institutionen.

## «das fachmagazin» feusuisse

«das fachmagazin» feusuisse erscheint vier Mal pro Jahr. Publiziert werden Fachartikel und Verbandsinformationen. Für die Industrie ist das Fachmagazin eine beliebte Plattform, um ihre Produkte bei den Handwerksbetrieben in Erinnerung zu rufen und Neuheiten zu präsentieren. Die Handwerksbetriebe ihrerseits stellen interessante Projekte vor und kommentieren ihre kreativsten Lösungen. Alle Mitglieder von feusuisse erhalten auf Wunsch alle zwei Jahre die Möglichkeit für einen kostenlosen PR-Bericht. Mediaplan, Belegexemplare und Abonnemente bestellen Sie bei: [info@feusuisse.ch](mailto:info@feusuisse.ch).

## Software für die Branche

### EuroKAM Professional von Hottgenroth

Mit diesem Berechnungsprogramm können Querschnitte von Abgasanlagen ermittelt und wärme- und strömungstechnische Berechnungen von einfach und mehrfach belegten Abgasanlagen berechnet werden. feusuisse-Mitglieder können die Software zu einem sehr tiefen Pauschalpreis lizenzieren und bei unserem Experten die Anwendung erlernen. Details zum Programm finden Sie auf unserer Website ([www.feusuisse.ch](http://www.feusuisse.ch)). Auf Wunsch berechnen wir die Abgasanlagen für Sie. Kontaktieren Sie unsere Fachtechnische Beratungsstelle ([ftb@feusuisse.ch](mailto:ftb@feusuisse.ch)).

### Kachelofenberechnungsprogramm Basic und Profi

Dieses Berechnungsprogramm vom Österreichischen Kachelofenverband dimensioniert die innere Ofenkonstruktion auf Grund der vorhandenen Rahmenbedingungen und garantiert so nicht nur die Funktion, sondern auch eine saubere Verbrennung und die Einhaltung der Emissionswerte. Als feusuisse-Mitglied profitieren Sie vom günstigen Mitgliederpreis. Wer pro Jahr etwa fünf Öfen berechnen kann, amortisiert dieses Programm bereits. Wenden Sie sich an unsere Fachtechnische Beratungsstelle ([ftb@feusuisse.ch](mailto:ftb@feusuisse.ch)).

## Arbeitssicherheit / Gesundheitsschutz

### Branchenlösung Nr. 68

*Sinnvoll, wichtig und obligatorisch! Arbeitssicherheit: Zusammenarbeit mit Kaminfeger Schweiz*  
feusuisse und Kaminfeger Schweiz vertiefen aus strategischen Gründen ihre Zusammenarbeit. Die Branchenlösung Nr. 68 wurde dazu mit den für Kaminfeger- / Ofenbau- und Plattenlegergewerbe / Abgassystembauer betreffenden Dokumenten aus der Branchenlösung Nr. 55 und mit den aktuellen Dokumenten der Modelllösung M 06 AEH ergänzt und aktualisiert. Dabei wird insbesondere den Vorgaben der EKAS entsprochen.

# Berufsbildung

Im Jahr 2023 konnte ein grosser und entscheidender Schritt gegangen werden. Die Bildungsverordnung «Ofenbauer EFZ» wurde neu erlassen.

## Neue Routine an den neuen Standorten

Der Unterricht der Berufsfachschule auf der Froburg (Wisen) gelangt zu neuer Routine. Nach dem Start im Sommer 2022 konnten die Abläufe im 2023 weiter stabilisiert werden. Sei es im berufskundlichen oder allgemeinbildenden Unterricht: die Unterrichtseinheiten verlaufen ruhig und frei von grösseren Schwierigkeiten.

Ausserhalb des Schulzimmers darf von einem gelungenen Jahr gesprochen werden. Gab es im letzten Schuljahr noch den einen oder anderen Disziplinarfall, ist seit Sommer Ruhe eingeleitet. Die Verpflegung und Beherbergung auf der Froburg verläuft zuverlässig, ruhig und angenehm.

In Oberkirch, in den Maurerlehrhallen Sursee (MLS), brachten die überbetrieblichen Kurse neue Routine in der administrativen wie auch logistischen Kursgestaltung. Die Integration in den riesigen Campus verlief dank grosser Unterstützung der Ansprechpersonen auf Seiten der MLS angenehm und erfolgreich.



## Höhere Berufsbildung und weitere Kurse

2023 startete der letzte Vorbereitungskurs zur höheren Fachprüfung «Ofenbauer-Meister/in» nach aktueller Prüfungsordnung. 11 Kandidaten besuchen seit August die Kurstage und bereiten sich auf die Meisterprüfung vom September 2024 vor.

Zudem fanden im vergangenen Jahr wiederum KOPAS-Grundkurse und ERFA-Kurse zur Auffrischung der Thematik «Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz» statt. Die Kurse stützen sich auf die Branchenlösung 68.

## Projekt «Zukunft Ofenbau»

Die Totalrevision des Berufsbilds Ofenbauer/in EFZ entwickelte sich 2023 in grossen und entscheidenden Schritten, entlang des Zeitplans, in Richtung des gesetzten Ziels: Inkraftsetzung 2024. Nachfolgend sind die einzelnen Schritte und Dokumente aufgeführt, welche vollzogen respektive erstellt wurden.

### Gegangene Etappen (durch das SBFI):

- Ämterkonsultation
- Sprachprüfung
- Öffentliche Anhörung
- Bereinigungssitzung

### Erstellte Dokumente:

- Pädagogisch-didaktisches Konzept
- LOK-Tabelle (Lernortskooperationstabelle)
- Lerndokumentation
- Bildungsbericht (Berufscockpit)
- Schullehrplan (Lernthemen)
- Liste der verwandten Berufe



feuisse reichte im Januar 2023 den Ticketantrag beim SBFI ein und startete mit der Erstellung der zahlreichen Umsetzungsdokumente sowie mit der Erarbeitung der neuen Lehrmittel und der digitalen Lernplattform. Ab Herbst 2024 wird die Revision in die zweite Phase starten – Implementieren respektive Überarbeiten der Berufsprüfung und der höheren Fachprüfung.

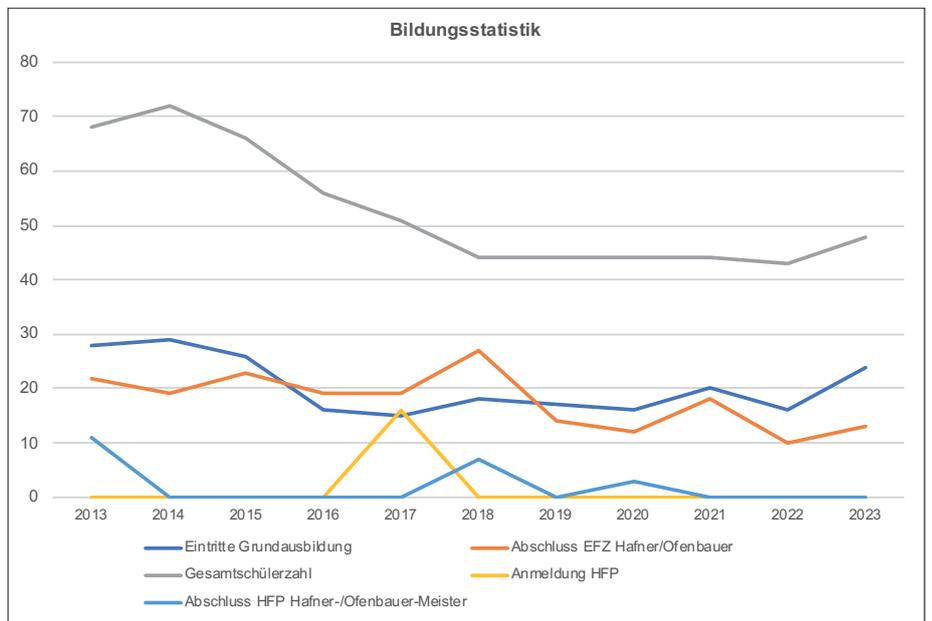
**Statistik**

Zum Qualifikationsverfahren 2023 traten insgesamt 15 Absolventen an. 13 Absolvierende konnten die Ausbildung erfolgreich abschliessen. Zwei Kandidaten haben die abschliessenden Prüfungen nicht bestanden. Einer davon repetiert das 3. Lehrjahr, der andere tritt im Sommer 2024 voraussichtlich nochmals zur Abschlussprüfung an. Die beste praktische Prüfung legte Fabrice Flück mit einer Note von 5,5 ab.

Neben dem erwähnten Repetenten haben im Sommer 2023 insgesamt 24 neue Lernende die Ausbildung zur/zum Ofenbauer/in EFZ in Angriff genommen – aufgeteilt wie folgt:

- 13 Lernende: 1. Lehrjahr deutschsprachig
- 3 Zusatzlernende: mit Einstieg ins 2. Lehrjahr deutschsprachig
- 6 Lernende: 1. Lehrjahr französischsprachig
- 2 Zusatzlernende: mit Einstieg ins 2. Lehrjahr französischsprachig

Seit Schulstart 2023/2024 gingen 5 Lehrabbrüche bei 2 verspäteten Eintritten ein.



	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023
<b>Eintritte Grundausbildung</b>	22	26	25	19	22	25	28	29	26	16	15	18	17	16	20	16	24
<b>Abschluss EFZ Hafner/Ofenbauer</b>	23	30	22	19	22	20	22	19	23	19	19	27	14	12	18	10	13
<b>Gesamtschülerzahl</b>	80	69	69	64	66	68	68	72	66	56	51	44	44	44	44	43	48
<b>Anmeldung HFP</b>	0	9	0	0	0	11	0	0	0	0	16	0	0	0	0	0	0
<b>Abschluss HFP Hafnermeister/Ofenbauer-Meister</b>	3	0	8	1	0	0	11	0	0	0	0	7	0	3	0	0	0

# Kommissionen

## Technische Kommission Ofen- und Cheminéebau

Die Technische Kommission Ofen- und Cheminéebau, unter dem Vorsitz von Erwin Wirz, erfuhr während dem Geschäftsjahr eine grosse personelle Veränderung. Als Ersatz für die infolge Amtszeitbeschränkung ausscheidenden Kommissionsmitglieder Albert Juon, Lausanne, und Christoph Roth, Rifferswil, wurden von der Verwaltung Raphael Hunziker, Hinwil, Christian Manser, Appenzell, und Oliver Staub, Bettlach, neu in die Kommission gewählt. Damit wurde die Kommission zahlenmässig aufgestockt, wobei der Sitz der Union Romande vakant bleibt. Während des Berichtsjahres traf sich die Technische Kommission Ofen- und Cheminéebau zu drei Sitzungen. Folgende Geschäfte standen im Zentrum der Agenda:

- Vollzug der Brandschutzvorschriften
- Totalrevision der STP-Papiere, Teil B (Ofen- und Cheminéebau)

Die totalrevidierten STP-Papiere, Teil B (Ofen- und Cheminéebau) wurden im Mai 2023 der VKF zur Genehmigung zugestellt. Der Genehmigungsprozess war per Ende Berichtsjahr noch nicht abgeschlossen.

## Technische Kommission Abgasanlagen

Nach neunjähriger Tätigkeit als Mitglied der Verwaltung feusuisse und als Präsident der Technischen Kommission Abgasanlagen schied Thomas Fritschi infolge Amtszeitbeschränkung aus den feusuisse-Gremien aus. Die Mitgliederversammlung vom 13. April 2023 ernannte Thomas Fritschi in Berücksichtigung seiner Verdienste für Verband und Branche zum Ehrenmitglied. Als Präsident der Technischen Kommission Abgasanlagen amtet neu Philippe Noth, St. Maurice. Weiter nehmen neu Mike Hilty, St. Margrethen, und Rolf Zbinden, Wabern, in der Kommission Einsitz. In Form eines Beisitzes nimmt Patrik Vogel, Bern, von der VKF an den Sitzungen teil. Im Herbst 2023 erschienen die STP Teil A in ei-

ner Neuauflage. Das Dokument wurde an der Fachtagung 2023 vorgestellt. Die STP Teil A werden bei Bedarf künftig vorzu aktualisiert und entsprechende Updates ins Regelwerk integriert. Im Weiteren beriet und beschloss die TK Abgasanlagen im Rahmen ihrer drei Sitzungen ein zweites Kaminberechnungsprogramm über feusuisse anzubieten. Hierzu wurde das Programm «kesa-aladin» den Mitgliedern während einer Testphase in den Sprachen Deutsch, Französisch bis zum 31. März 2024 kostenlos zur Verfügung gestellt. Schliesslich füllten nachstehende Geschäfte die Traktandenliste der TK Abgasanlagen:

- Problematik Einlage Anfänger in Holzdecken
- Anpassung Merkblätter «Abgasanlagen beim Heizkesslersatz» und «Kaminbrand»
- Fragen aus der AG 12 WTA Überarbeitung Brandschutznorm
- Verbrennungsluftzufuhr bei Wohnraumfeuerungen über den Schachtholraum bei Abgasanlagen

## Fachgruppe Industrie

Die Fachgruppe Industrie vertritt die Interessen aller feusuisse-Lieferantenmitglieder und setzt sich für eine Verbesserung der Rahmenbedingungen für die Wohnraumfeuerung in der Gesetzgebung und im Gesetzesvollzug ein. Sie engagiert sich für eine positive Wahrnehmung der Wohnraumfeuerung in der Öffentlichkeit und bei Architekten, Planern und Bauherren. Per Amtsantritt von Erich Hänni, Cham, als Verbandspräsident ging der Vorsitz der Fachgruppe Industrie an Lukas Bühler, Liestal, über. Neu nimmt Thomas Breu, Grangens, im Gremium Einsitz. Die Fachgruppe Industrie traf sich während des 2023 zu zwei Sitzungen. Nachstehende Themen bildeten nebst dem fachlichen Austausch die Schwerpunkte:

### Fachtagung 2023: Produkteschau / Produktepräsentation

Die Fachtagung 2023 wurde mit einer Produkteschau/Produktepräsentation erweitert. Ziel

des neuen Formats der feusuisse-Fachtagung ist, eine grössere Anzahl Ofen- und Kaminbauer anzusprechen und damit beste Voraussetzungen für die Stärkung der Symbiose «Lieferant und Handwerk» zu schaffen. Rund 20 Lieferanten nutzten die Plattform. Aussteller wie Besucher bilanzierten die Produkteschau/Produktepräsentation positiv.

### Marktstatistik

Die jährliche Erhebung einer Marktstatistik bei Mitgliedern und Nichtverbandsmitgliedern bleibt ein Ziel der Fachgruppe Industrie. Um eine breite Beteiligung der Branche zu erwirken, soll bei der Erhebung Vertraulichkeit gewährleistet werden (anonym, Erhebung über Treuhänder). Die statistische Auswertung soll den beteiligten Unternehmungen offengelegt werden.

### feusuisse-Lieferantentagung

Am 19. September 2023 trafen sich Vertreter der feusuisse-Lieferantenmitglieder. Zentrales Thema nebst den Informationen zur allgemeinen Verbandstätigkeit bilden Referate zur politischen «Branchen-Grosswetterlage in der Schweiz» und insbesondere in Deutschland. Interessiert lauschten die Anwesenden den Ausführungen zu Politik und Wissenschaft, Stand der Technik Filtertechnik bei Wohnraumfeuerungen / Pelletkessel und zu Auswirkungen und Massnahmen als Branche.



19. September 2023: Lieferantentagung in «Nietzsches Bühne» im Restaurant Hotel Froburg

# Ehrungen

## Jubiläen Mitgliedschaft

- 20 Jahre** • Cäsar Spichtig GmbH, Sachseln OW
- 20 Jahre** • Röttele & Partner AG, Domat/Ems GR
- 20 Jahre** • Hübscher Ofenbau GmbH, Waltalingen ZH
  
- 30 Jahre** • Bischof Engelbert, Ennenda GL
  
- 40 Jahre** • Schneebeli AG Felsberg, Felsberg GR
- 40 Jahre** • Roth Ofenbau, Rifferswil ZH
  
- 50 Jahre** • Denzler Ofenbau & Plattenbeläge GmbH, Zürich ZH
- 50 Jahre** • Braun Schädler AG, Liestal BL

## Ehrungen der Verstorbenen

*Bruno Pernet, Steckborn*



# Bericht Revisionsstelle

B A R G E T Z I REVISIONS AG

## Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an die Generalversammlung der Genossenschaft feusuisse, Verband für Wohnraum- feuerungen, Plattenbeläge und Abgassysteme, Wisen SO

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Genossenschaft feusuisse, Verband für Wohnraumfeuerungen, Plattenbeläge und Abgassysteme, Wisen SO für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist die Verwaltung verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht dem schweizerischen Gesetz und Statuten entsprechen.

Solothurn, 19. Februar 2024

B A R G E T Z I Revisions AG



Kurt Bargetzi  
leitender Revisor  
zugel. Revisionsexperte  
RAB-Nr. 100367



Sandra Bargetzi

### Beilagen

Jahresrechnung 2023 bestehend aus

- ◆ Bilanz mit einer Bilanzsumme von CHF 3'421'892.63
- ◆ Erfolgsrechnung mit einem Jahresgewinn von CHF 18'496.66
- ◆ Anhang

# Erfolgsrechnung 2023

	2023 CHF	%	2022 CHF	%
Mitgliederbeiträge	1'088'186.70		870'089.30	
Kantons- und Bundesbeiträge Berufsbildung	412'341.00		415'791.00	
Erlöse Berufsbildung	312'913.10		337'191.79	
Erlöse Fachzeitschrift	66'875.20		51'478.50	
Erlöse Dienstleistungen, LRV-Bewertungen	218'170.95		172'392.70	
Erlöse Fachtagung, Mitgliederversammlung	75'708.15		39'619.00	
Erlöse Gastronomiebetrieb	334'154.30		0.00	
Beiträge für Projekte	110'763.85		179'619.95	
Sonstige Erlöse	12'510.80		55'558.51	
<b>Bruttoerlös</b>	<b>2'631'624.05</b>	<b>99.58</b>	<b>2'121'740.75</b>	<b>98.65</b>
Verluste aus Forderungen	-4'521.90		-48'823.20	
Veränderung Delkredere	15'500.00		77'800.00	
<i>Erlösminderungen</i>	<i>10'978.10</i>	<i>0.42</i>	<i>28'976.80</i>	<i>1.35</i>
<b>Nettoerlöse aus Lieferungen und Leistungen</b>	<b>2'642'602.15</b>	<b>100.00</b>	<b>2'150'717.55</b>	<b>100.00</b>
Aufwand für Berufsbildung	-320'741.21		-341'897.04	
Aufwand für Fachzeitschrift	-51'996.39		-53'459.59	
Aufwand für bezogene Dienstleistungen	-41'880.29		-53'248.46	
Aufwand für Fachtagung, Mitgliederversammlung	-115'412.19		-83'273.11	
Aufwand für Gastronomiebetrieb	-123'014.73		0.00	
<i>Material- und Warenaufwand</i>	<i>-653'044.81</i>	<i>-24.71</i>	<i>-531'878.20</i>	<i>-24.73</i>
<b>Bruttoergebnis nach Material- und Warenaufwand</b>	<b>1'989'557.34</b>	<b>75.29</b>	<b>1'618'839.35</b>	<b>75.27</b>
Personalaufwand	-1'281'452.10	-48.49	-879'450.80	-40.89
<b>Bruttoergebnis nach Personalaufwand</b>	<b>708'105.24</b>	<b>26.80</b>	<b>739'388.55</b>	<b>34.38</b>
Raumaufwand	-84'000.00		-63'850.00	
Unterhalt, Reparaturen, Ersatz	-44'823.92		-1'318.00	
Fahrzeug- und Transportaufwand	-1'729.00		-2'952.05	
Sachversicherungen, Abgaben und Gebühren	-16'552.10		-13'462.78	
Energie- und Entsorgungsaufwand	-24'856.23		0.00	
Verwaltungs- und Informatikaufwand	-356'040.19		-317'997.98	
Projektaufwand	-92'876.18		-233'674.64	
Werbeaufwand	-56'023.36		-27'835.92	
Sonstiger betrieblicher Aufwand	-15'199.16		-16'662.13	
<i>Übriger betrieblicher Aufwand</i>	<i>-692'100.14</i>	<i>-26.19</i>	<i>-677'753.50</i>	<i>-31.51</i>
<b>Betriebliches Ergebnis vor Zinsen, Steuern und Abschreibungen (EBITDA)</b>	<b>16'005.10</b>	<b>0.61</b>	<b>61'635.05</b>	<b>2.87</b>
Abschreibungen auf Positionen des Anlagevermögens	-29'125.77	-1.10	-21'516.95	-1.00
<b>Betriebliches Ergebnis vor Zinsen und Steuern (EBIT)</b>	<b>-13'120.67</b>	<b>-0.50</b>	<b>40'118.10</b>	<b>1.87</b>
Finanzaufwand	-2'264.97	-0.09	-1'172.86	-0.05
Finanzertrag	17.65	0.00	0.00	0.00
<b>Betriebliches Ergebnis vor Steuern</b>	<b>-15'367.99</b>	<b>-0.58</b>	<b>38'945.24</b>	<b>1.81</b>
Mietaufwand	-14'401.50		-14'401.50	
Gebäudeunterhalt	-36'957.69		-63'349.87	
Hypothekarzinsen, Baurechtszinsen	-47'492.30		-48'392.30	
Versicherungen, Abgaben und Gebühren	-5'041.60		-4'976.60	
Energie- und Entsorgungsaufwand, Reinigung	-70'194.35		-61'245.75	
Abschreibungen	-27'278.11		-68'029.00	
<i>Liegenschaftsaufwand Froburg</i>	<i>-201'365.55</i>	<i>-7.62</i>	<i>-260'395.02</i>	<i>-12.11</i>
Liegenschaftsertrag	237'297.05		230'780.40	
<i>Liegenschaftsertrag Froburg</i>	<i>237'297.05</i>	<i>8.98</i>	<i>230'780.40</i>	<i>10.73</i>
<b>Liegenschaftserfolg Froburg</b>	<b>35'931.50</b>	<b>1.36</b>	<b>-29'614.62</b>	<b>-1.38</b>
<b>Jahresgewinn vor Steuern</b>	<b>20'563.51</b>	<b>0.78</b>	<b>9'330.62</b>	<b>0.43</b>
Direkte Steuern	-2'066.85	-0.08	-2'118.35	-0.10
<b>Jahresgewinn</b>	<b>18'496.66</b>	<b>0.70</b>	<b>7'212.27</b>	<b>0.34</b>

# Bilanz 2023

<b>Aktiven</b>	<b>31.12.23 CHF</b>	<b>%</b>	<b>31.12.22 CHF</b>	<b>%</b>
Flüssige Mittel	404'835.38	11.83	635'221.80	18.16
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen				
Gegenüber Dritten	253'375.85	7.40	104'454.90	2.99
Delkredere	-10'600.00	-0.31	-16'100.00	-0.46
<i>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</i>	<i>242'775.85</i>	<i>7.09</i>	<i>88'354.90</i>	<i>2.53</i>
Sonstige kurzfristige Forderungen	0.00	0.00	0.00	0.00
<i>Übrige kurzfristige Forderungen</i>	<i>0.00</i>	<i>0.00</i>	<i>0.00</i>	<i>0.00</i>
Vorräte	24'000.00	0.70	19'200.00	0.55
Aktive Rechnungsabgrenzungen	434'216.50	12.69	411'452.30	11.77
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>1'105'827.73</b>	<b>32.32</b>	<b>1'154'229.00</b>	<b>33.00</b>
Finanzanlagen	2'090.00	0.06	2'300.00	0.07
Langfristige Forderungen	156'073.90	4.56	166'073.90	4.75
Wertberichtigung langfristige Forderungen	-156'000.00	-4.56	-166'000.00	-4.75
Mobile Sachanlagen	86'000.00	2.51	81'800.00	2.34
Immobilien Sachanlagen	2'222'200.00	64.94	2'249'400.00	64.32
Immaterielle Werte	5'701.00	0.17	9'401.00	0.27
<b>Anlagevermögen</b>	<b>2'316'064.90</b>	<b>67.68</b>	<b>2'342'974.90</b>	<b>67.00</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>3'421'892.63</b>	<b>100.00</b>	<b>3'497'203.90</b>	<b>100.00</b>

<b>Passiven</b>	<b>31.12.23 CHF</b>	<b>%</b>	<b>31.12.22 CHF</b>	<b>%</b>
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	112'955.89	3.30	198'733.87	5.68
Hypotheken (verzinst)	80'000.00	2.34	80'000.00	2.29
Darlehen Bürgermeinde Olten (unverzinst)	6'750.00	0.20	6'750.00	0.19
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	56'043.15	1.64	37'584.50	1.07
Passive Rechnungsabgrenzungen	348'251.10	10.18	347'989.70	9.95
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>604'000.14</b>	<b>17.65</b>	<b>671'058.07</b>	<b>19.19</b>
Hypotheken (verzinst)	1'019'000.00	29.78	1'039'000.00	29.71
Darlehen Bürgermeinde Olten (unverzinst)	40'500.00	1.18	47'250.00	1.35
Rückstellungen	1'132'971.66	33.11	1'132'971.66	32.40
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>	<b>2'192'471.66</b>	<b>64.07</b>	<b>2'219'221.66</b>	<b>63.66</b>
<b>Fremdkapital</b>	<b>2'796'471.80</b>	<b>81.72</b>	<b>2'890'279.73</b>	<b>82.65</b>
Gesetzliche Kapitalreserven	73'367.72	2.14	73'367.72	2.10
Vortrag 1.1.	533'556.45	15.59	526'344.18	15.05
Jahresgewinn	18'496.66	0.54	7'212.27	0.21
<i>Bilanzgewinn</i>	<i>552'053.11</i>	<i>16.13</i>	<i>533'556.45</i>	<i>15.26</i>
<b>Eigenkapital</b>	<b>625'420.83</b>	<b>18.28</b>	<b>606'924.17</b>	<b>17.35</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>3'421'892.63</b>	<b>100.00</b>	<b>3'497'203.90</b>	<b>100.00</b>

# Anhang

	31.12.23 CHF	31.12.22 CHF
<p><b>1. Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze, soweit diese nicht vom Gesetz vorgeschrieben sind</b></p> <p>Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des Schweizerischen Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung (Art. 957 bis 962 OR) erstellt. Die angewandten Grundsätze entsprechen dem Gesetz. Dabei haben weder Wahlrechte bestanden noch wurden Ermessensentscheide gefällt, welche eine wesentliche Auswirkung auf die Erstellung der vorliegenden Jahresrechnung haben. Ferner liegen keine Besonderheiten bezüglich Bilanzierung vor, welche eine separate Darstellung benötigen.</p>		
<p><b>2. Nettoauflösung stiller Reserven</b></p> <p>Wesentliche Nettoauflösung stiller Reserven</p>	0.00	2'886.00
<p><b>3. Anzahl Mitarbeiter: Bandbreite der Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt</b></p> <p>Bis zehn Vollzeitstellen</p> <p>&gt; 10 bis 50 Vollzeitstellen</p> <p>&gt; 50 bis 250 Vollzeitstellen</p> <p>&gt; 250 Vollzeitstellen</p>	zutreffend	zutreffend
<p><b>4. Restbetrag der Verbindlichkeiten aus kaufvertragsähnlichen Leasinggeschäften und anderen Leasingverpflichtungen, sofern diese nicht innert zwölf Monaten ab Bilanzstichtag auslaufen</b></p> <p>Fester Mietvertrag Internat, Trimbach, bis 30.6.2068</p> <p>Baurechtsvertrag GB 745, Trimbach, bis 30.6.2068</p> <p>Mietvertrag Hotel Restaurant Froburg, bis 31.12.2028</p> <p>Mietvertrag Maurerlehrhallen Sursee, bis 31.7.2025</p> <p>Mietvertrag Kopiergerät RICOH Color IM C4500, bis 10.8.2027</p> <p>Leasingvertrag Gastroeinrichtungen, bis 30.4.2027</p> <p>Mietvertrag Kaffeemaschine Franke A600, bis 30.4.2027</p>	1'272'166.00 1'271'009.00 177'000.00 47'500.00 10'344.00 38'512.00 11'804.00	1'300'754.00 1'299'571.00 204'000.00 77'500.00 12'210.00 – –
<p><b>5. Gesamtbetrag der zur Sicherung eigener Verbindlichkeiten verwendeten Aktiven sowie Aktiven unter Eigentumsvorbehalt</b></p> <p>Liegenschaften (Buchwert)</p> <p>Grundpfandrechte – total nominell</p> <p>– hinterlegt zur Sicherstellung von Krediten</p> <p>– wovon im Eigenbesitz</p> <p>– Grundpfandverschreibung Bürgergemeinde Olten</p> <p>– Grundpfandverschreibung Staat Solothurn</p>	2'222'200.00 5'108'000.00 3'000'000.00 – 108'000.00 2'000'000.00	2'249'400.00 5'108'000.00 3'000'000.00 – 108'000.00 2'000'000.00
<p><b>6. Verbindlichkeiten ggü. Vorsorgeeinrichtungen</b></p> <p>Verbindlichkeiten ggü. Vorsorgeeinrichtungen</p>	19'432.90	0.00
<p><b>7. Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag</b></p> <p>Nach dem Bilanzstichtag und bis zur Verabschiedung der Jahresrechnung durch die Verwaltung sind keine wesentlichen Ereignisse eingetreten, welche die Aussagefähigkeit der Jahresrechnung beeinträchtigen können bzw. an dieser Stelle offengelegt werden müssen.</p>		

# Verbandsadressen, Behörden, Funktionäre

Aktualisiert anlässlich der Wahlgeschäfte Sitzung der Verwaltung 1.2024 vom 5. März 2024

## Verwaltung

Hänni Erich	6330 Cham	Präsident	erich.haenni@attika.ch
Noth Philippe	1890 St. Maurice		noth@chemitube.ch
Zurbuchen Marco	3800 Unterseen	Vizepräsident	info@zurbuchen-unterseen.ch

## Technik

### Technische Kommissionen

Die technischen Kommissionen (TK) äussern sich im Rahmen von Vernehmlassungen zu technischen Normen und Richtlinien, wie z. B. SIA-Normen oder Brandschutzvorschriften. Sie initiieren und begleiten technische Projekte von feusuisse. Zudem legen diese Kommissionen die Schwerpunktthemen der jährlichen Fachtagung fest. Erkenntnisse, Trends und wichtige Informationen aus den TK werden über «das fachmagazin» oder via exklusiven Mitgliederversand an die feusuisse-Mitglieder weitergegeben.

### Technische Kommission Abgasanlagen

Noth Philippe	1890 St-Maurice	Präsident	noth@chemitube.ch
Hilty Mike	9430 St. Margrethen		mike.hilty@schwalmag.com
Hofmann Reinhard	8153 Rümlang		reini.hofmann@rutz-gruppe.ch
Poletti Felix	8600 Dübendorf		poletti@po-ja.ch
Vogel Patrik	3001 Bern		patrik.vogel@vkg.ch
Zbinden Rolf	3084 Wabern		r.zbinden@zubesch.ch
Kasper Arthur	4634 Wisen	feusuisse	a.kasper@feusuisse.ch

### Technische Kommission Ofen- und Cheminéebau

Wirz Erwin	8640 Rapperswil SG	Präsident	e.wirz@wellflam.ch
Andermatt Urs	6340 Baar		urs@frowin-andermatt.ch
Kündig Joel	8340 Hinwil		joel.kuendig@ruegg-cheminee.com
Manser Christian	9050 Appenzell		ch.manser@diemansers.ch
Staub Oliver	2544 Bettlach		staub@systemfeuer.ch
1 Sitz Union Romande: vakant			
Kasper Arthur	4634 Wisen	feusuisse	a.kasper@feusuisse.ch

### Fachgruppe Industrie

Die Fachgruppe Industrie vertritt die Interessen aller feusuisse-Lieferantenmitglieder und setzt sich für eine Verbesserung der Rahmenbedingungen für die Wohnraumfeuerung in der Gesetzgebung und im Gesetzesvollzug ein. Sie engagiert sich für eine positive Wahrnehmung der Wohnraumfeuerung in der Öffentlichkeit und bei Architekten, Planern und Bauherren.

Bühler Lukas	4416 Bubendorf	Präsident	l.buehler@tiba.ch
Baumann Manuela	8424 Embrach		m.baumann@ganz-baukeramik.ch
Breu Thomas	3977 Granges		t.breu@poujoulat.ch
Hänni Erich	6330 Cham		erich.haenni@attika.ch
Landolt Richard	8340 Hinwil		richard.landolt@ruegg-cheminee.com
Tschirky Jürg	8235 Lohn		juerg.tschirky@tl-tech.ch

## Gutachter

### Gutachter Abgasanlagenbau

Poletti Felix 8600 Dübendorf poletti@po-ja.ch

### Gutachter Ofen- und Cheminéebauer

Heusser Michael 8406 Winterthur mh@feuerundkeramik.ch  
 Manser Christian 9050 Appenzell ch.manser@diemansers.ch  
 Odermatt Markus 4512 Bellach mark.odermatt@bluewin.ch  
 Pernet Roger 8266 Steckborn roger@pernet.ch  
 Kasper Arthur 4634 Wisen a.kasper@feusuisse.ch

### Gutachter Plattenleger

Dillier Benno 6061 Sarnen bd@dilliersarnen.ch  
 Heynen Mario 3930 Visp mario@heyneag.ch  
 Stadler Hanspeter 3550 Langnau i.E. hp.stadler@zapp.ch

## Berufsbildung / Kommissionen

### Fachlehrer Fachschule feusuisse

\*Bleuer Warren 2740 Moutier warren.bleuer@gmail.com  
 \*Good Grégoire 1008 Prilly gregoire\_good@hotmail.com  
 \*Ingold Charles 4703 Kestenholz ingold-ofenbau@bluewin.ch  
 \*Juon Albert 1004 Lausanne albi4@bluewin.ch  
 \*Nyffenegger Marc 3465 Dürrenroth info@nyffenegger-ofenbau.ch  
 \*Porret Colin 2023 Gorgier colin.p@bluewin.ch  
 \*Savoldelli Fernando 7441 Parsonz moelby@tipic.ch  
 \*Schäli Christian 5032 Rohr christian.schaeli@gmx.ch  
 Kasper Arthur 4634 Wisen feusuisse a.kasper@feusuisse.ch  
 \*bis 30. Juni 2024

### B & Q-Kommission Ofenbauer EFZ

Die B & Q-Kommission wacht über die Entwicklung und die Qualität in der beruflichen Grundbildung der Ofenbauer/innen. Vertreter des Bundes, der Kantone, der Unternehmungen, der Arbeitnehmerschaft und der Fachlehrer von feusuisse stellen in dieser Kommission sicher, dass die Grundausbildung aktuell, bedürfnis- und zukunftsorientiert ist.

Zurbuchen Marco		Präsident	info@zurbuchen-unterseen.ch
Ingold Charles	4703 Kestenholz		ingold-ofenbau@bluewin.ch
Fathi Yael	3003 Bern	SBFI	yael.fathi@sbfi.admin.ch
Perrinjaquet Lucien	9056 Gais		L_perrinjaquet@hotmail.com
Seiler Patrick	4502 Solothurn	Kanton SO	Patrick.Seiler@dbk.so.ch
1 Sitz Union Romande: vakant			
Farrér Corsin	4634 Wisen	feusuisse	c.farrer@feusuisse.ch
Piller Mike	4634 Wisen	feusuisse	m.piller@feusuisse.ch

### IKF – Kommission Ofenbauer EFZ

Gemäss Leistungsvereinbarung über die IKF setzt feusuisse einen Schulrat ein, welcher unter anderem beratend in der strategischen Ausrichtung der Ausbildung wirkt. Weiter berät er die Schulleitung bei der Behandlung von Disziplinarfällen sowie bei anderen Problemen. Er fördert und unterstützt den Kontakt zwischen den Kursorten und ihrem Umfeld.

Zurbuchen Marco	3800 Unterseen	Präsident	info@zurbuchen-unterseen.ch
Ingold Charles	4703 Kestenholz		ingold-ofenbau@bluewin.ch
Perrinjaquet Lucien	9056 Gais		L_perrinjaquet@hotmail.com
Zimmerli Rudolf	4502 Solothurn	Kanton SO	rudolf.zimmerli@dbk.sd.ch
1 Sitz Union Romande: vakant			
Farrér Corsin	4634 Wisen	feusuisse	c.farrer@feusuisse.ch
Piller Mike	4634 Wisen	feusuisse	m.piller@feusuisse.ch

### ÜK – Kommission Ofenbauer EFZ

Die Aufsichts- und Kurskommission für die überbetrieblichen Kurse (ÜK) überwacht die Organisation und Durchführung der ÜK. Ein Vertreter dieser Kommission hat auch Einsitz in der B & Q-Kommission. So ist die Verbindung der drei Lernorte (Betrieb, Fachunterricht und ÜK) sichergestellt.

Ingold Charles	4703 Kestenholz	Präsident	ingold-ofenbau@bluewin.ch
Staub Oliver	2544 Bettlach		staub@systemfeuer.ch
1 Sitz Union Romande: vakant			
Wiederkehr Thomas	6002 Luzern	Kanton LU	thomas.wiederkehr2@lu.ch
Farrér Corsin	4634 Wisen	feusuisse	c.farrer@feusuisse.ch
Piller Mike	4634 Wisen	feusuisse	m.piller@feusuisse.ch

### QV-Kommission

Die QV-Kommission sorgt in Zusammenarbeit mit dem SDBB für das Erarbeiten und das Bereitstellen einheitlicher Prüfungsaufgaben für das Qualifikationsverfahren und ist für den Inhalt der Prüfungen verantwortlich.

Ingold Charles	4703 Kestenholz	Präsident	ingold-ofenbau@bluewin.ch
Fink Martin	8222 Beringen		fink@fink-weber.ch
Gisler Stefan	8820 Wädenswil		contact@gisler-ofenbau.ch
Moser Isabelle	3001 Bern	SDBB	isabelle.moser@sdbb.ch
Meier Stephan	8180 Bülach		meier@meier-plattenbelaege.ch
Farrér Corsin	4634 Wisen	feusuisse	c.farrer@feusuisse.ch
Piller Mike	4634 Wisen	feusuisse	m.piller@feusuisse.ch

### Experten und Zusatzexperten Qualifikationsverfahren Ofenbauer

Andermatt Frowin	6340 Baar		info@frowin-anderstatt.ch
Andermatt Urs	6340 Baar		urs@frowin-anderstatt.ch
Apotheloz Sébastien	1213 Onex		info@apotheloz.ch
Denzler Adrian	8049 Zürich		adidenzler@bluewin.ch
Duschletta Daniel	8280 Kreuzlingen		info@ofenbau-plattenbelaege.ch
Fleury Noah	2740 Moutier		noah.fleury@icloud.com
Fink Martin	8267 Berlingen		fink@fink-weber.ch
Frick Martin	9466 Sennwald		info@ofenbaufrick.ch
Giger Uve	7188 Sedrun		info@giger-sa.ch
Gisler Stefan	8833 Samstagern		contact@gisler-ofenbau.ch
Good Gregoire	1008 Prilly		gregoire_good@hotmail.com
Huber Marc	3084 Wabern		m.huber <m.huber@perler.ch>
Ingold Charles	4703 Kestenholz		ingold-ofenbau@bluewin.ch
Marchon Eric	1023 Crissier		info@cheminee-marchon.ch
Meier Stephan	8180 Bülach		meier@meier-plattenbelaege.ch
Oswald Martin	3604 Thun		oswald_ofenbau@bluewin.ch
Pernet Roger	8266 Steckborn		info@pernet.ch
Reichenbach Rodolphe	3783 Grund b. Gstaad		drag@holzofenau.ch
Stieger Roger	9450 Altstätten		info@stiegerofenbau.ch
Ulrich Silvan	8825 Hütten		silvan.ulrich@bluewin.ch
Wirz Erwin	8640 Rapperswil		e.wirz@wellflamm.ch
Zurbuchen Marco	3800 Unterseen		info@zurbuchen-unterseen.ch
Zurflüh Simon	3427 Utzensdorf		simon@zurflueh.ch
Künzli Amira	4634 Wisen	feusuisse	a.kuenzli@feusuisse.ch

**Kommission für Qualitätssicherung HFP Ofenbauer-Meister/innen**

HFP steht für höhere Fachprüfung, umgangssprachlich Meisterprüfung. Die QS-Kommission HFP überwacht die Organisation und die Durchführung der Vorbereitungskurse für die HFP. Die QS-Kommission ist nicht nur für die Kurse, sondern auch für die Prüfung (Meisterprüfung) zuständig.

Zurbuchen Marco	3800 Unterseen	Präsident	info@zurbuchen-unterseen.ch
Giger Uve	7188 Sedrun		info@giger-sa.ch
Jud Dominic	9100 Herisau		dominic.jud@naturhuus.ch
Pernet Roger	8266 Steckborn		roger@pernet.ch
Zurflüh Simon	3423 Ersigen		simon@zurflueh.ch
Farrér Corsin	4634 Wisen	feusuisse	c.farrer@feusuisse.ch
Piller Mike	4634 Wisen	feusuisse	m.piller@feusuisse.ch

**Experten Höhere Fachprüfung Ofenbauer-Meister/innen**

Andermatt Frowin	6340 Baar		info@frowin-anderlatt.ch
Andermatt Urs	6340 Baar		info@frowin-anderlatt.ch
Baumann Manuela	8424 Embrach		m.baumann@ganz-baukeramik.ch
Denzler Adrian	8049 Zürich		adidenzler@bluewin.ch
Geyer Cornel	9053 Teufen		mail@geyer-ofenbau.ch
Giger Uve	7188 Sedrun		info@giger-sa.ch
Good Patrick	1008 Prilly		patrick@goodcheminees.ch
Heusser Michael	8406 Winterthur		mh@feuerundkeramik.ch
Hoffman Philipp	4418 Reigoldswil		mail@hoffmann-ofenbau.ch
Manser Christian	9050 Appenzell		ch.manser@diemansers.ch
Pernet Roger	8266 Steckborn		roger@pernet.ch
Porret Colin	2023 Gorgier		colin.p@bluewin.ch
Reichenbach Rodolphe	3780 Gstaad		drag@holzofenbau.ch
Schäli Christian	5032 Rohr		christian.schaeli@gmx.ch
Spiess Martin	5018 Erlinsbach		info@weberofenbau.ch
Thöni Sandro	7220 Schiers		info@tt-ofen.ch
Von Wyl Marco	6055 Alpnach Dorf		vonwyl@energieundholz.ch
Waldmann Simon	3771 Blankenburg		info@ofenbau-trachsel.ch
Zimmermann Dario	8200 Schaffhausen		dario.zimmermann@allesumdasfeuer.ch
Kasper Arthur	4634 Wisen	feusuisse	a.kasper@feusuisse.ch
Rüegg Peter	4634 Wisen	feusuisse	p.ruegg@feusuisse.ch

**feusuisse-Vertreter in diversen Gremien**

**Pensionskasse SMGV / feusuisse**

Farrér Corsin	4634 Wisen	c.farrer@feusuisse.ch
---------------	------------	-----------------------

**Regionalverantwortliche gemäss Art. 20 Statuten feusuisse**

Mit der anlässlich der DV vom 28. Juni 2019 verabschiedeten Revision der Verbandsstatuten wurde der Verwaltung die Kompetenz für die Wahl der Regionalverantwortlichen übertragen. An den Frühjahrssektionsversammlungen 2019 habe die sich auflösenden Sektionen die untenstehenden Regionalverantwortlichen zur Wahl durch die Verwaltung nominiert.

<b>Region Aare:</b>	Schäli Christian	5032 Rohr	christian.schaeli@gmx.ch
<b>Region BE / FR / OW:</b>	Waldmann Simon	3771 Blankenburg	info@ofenbau-trachsel.ch
<b>Region GR / LI:</b>	Frick Martin	9466 Sennwald	info@ofenbaufrick.ch
<b>Region Nordostschweiz:</b>	von Gunten Marcel	8460 Marthalen	marcel.vongunten@bluewin.ch
<b>Region Nordwestschweiz:</b>	Kohler Christoph	4206 Seewen	info@feuer-design.ch
<b>Region Zentralschweiz:</b>	Andermatt Urs	6340 Baar	info@frowin-anderlatt.ch
<b>Region Zürichsee:</b>	Egger Patrick	8604 Hegnau-Volketswil	pe@baugroup.ch
<b>Sektion Ostschweiz:</b>	Jud Dominic	9100 Herisau	Präsident dominic.jud@naturhuus.ch
<b>Union Romande:</b>	Good Patrick	1008 Prilly	Präsident patrick@goodcheminees.ch